

**DEWALT®**

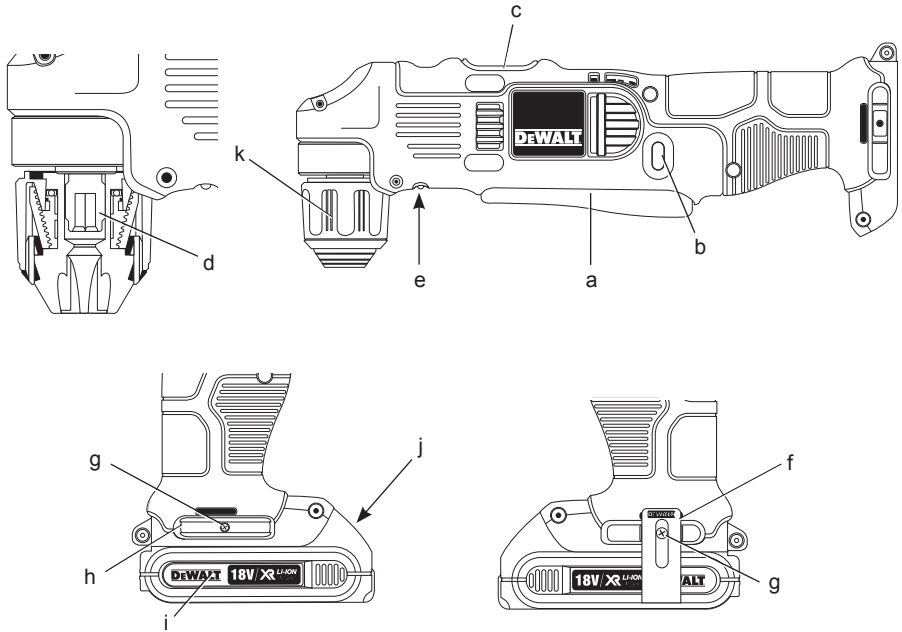
**XR LI-ION**

588777-35 CZ

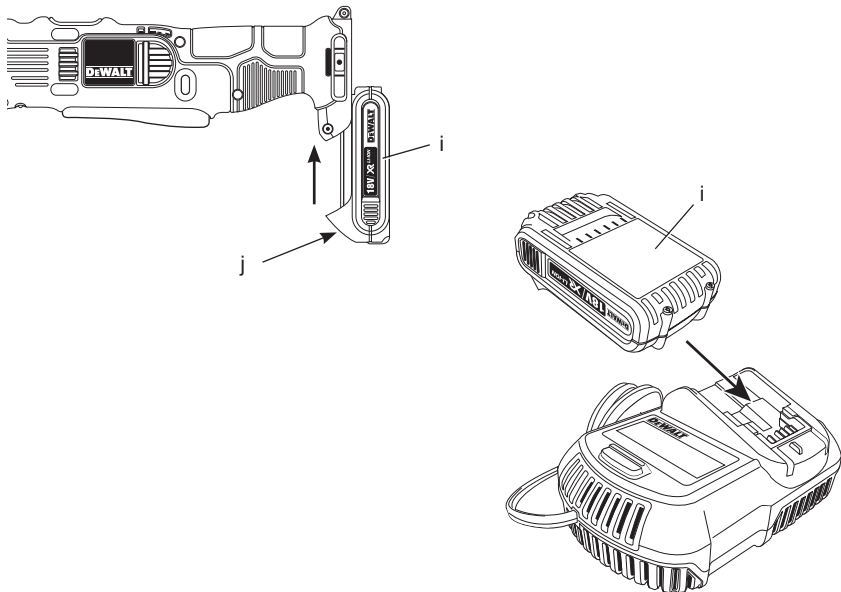
Přeloženo z původního návodu

**DCD720**  
**DCD740**

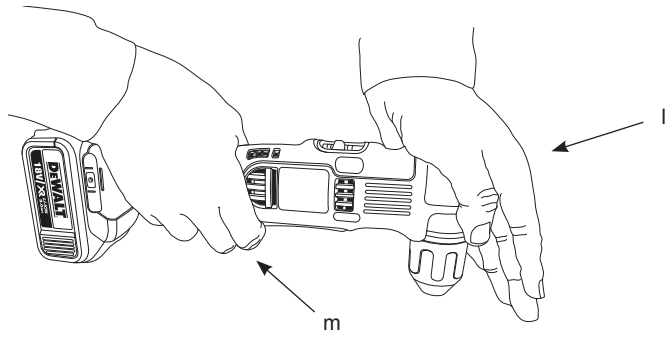
Obrázek 1



Obrázek 2



Obrázek 3



# AKUMULÁTOROVÁ PRAVOÚHLÁ VRTAČKA/ ŠROUBOVÁK DCD720, DCD740

## Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si elektrické nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

## Technické údaje

		DCD720	DCD740
Napětí	$V_{DC}$	14,4	18
Typ		1	1
Typ akumulátoru		Li-Ion	Li-Ion
Výkon	W	300	360
Otáčky naprázdno			
1. převodový stupeň	$\text{min}^{-1}$	0–650	0–650
2. převodový stupeň	$\text{min}^{-1}$	0–2000	0–2000
Kapacita sklíčidla	mm	10	10
Maximální kapacita vrtání			
Dřevo	mm	28	28
Kov	mm	10	10
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	1,3	1,3
<hr/>			
$L_{PA}$ (akustický tlak)	dB(A)	76	76
$K_{PA}$ (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	3	3
$L_{WA}$ (akustický výkon)	dB(A)	87	87
$K_{WA}$ (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	3	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) určená podle normy EN 60745:

Hodnota vibrací $a_h$			
Vrtání do kovu			
$a_{h,D} =$	$\text{m/s}^2$	3,5	3,5
Odchylka K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5
<hr/>			
Hodnota vibrací $a_h$			
Šroubování			
$a_h =$	$\text{m/s}^2$	< 2,5	< 2,5
Odchylka K =	$\text{m/s}^2$	1,5	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro vzájemné srovnání jednotlivých nářadí

mezi sebou. Tato hodnota může být použita pro předběžný odhad vibrací působících na obsluhu.



**VAROVÁNÍ:** Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové práce doba působení vibrací na obsluhu značně prodloužit.

Odhad míry působení vibrací na obsluhu by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu naprázdno. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Akumulátor		DCB140	DCB141
Typ akumulátoru		Li-Ion	Li-Ion
Napětí	$V_{DC}$	14,4	14,4
Kapacita	$A_h$	3,0	1,5
Hmotnost	kg	0,53	0,30

Akumulátor		DCB180	DCB181
Typ akumulátoru		Li-Ion	Li-Ion
Napětí	$V_{DC}$	18	18
Kapacita	$A_h$	3,0	1,5
Hmotnost	kg	0,64	0,35

Nabíječka		DCB105
Napájecí napětí	$V_{AC}$	230 V
Typ akumulátoru		Li-Ion
Přibližná doba		
nabíjení	min	30 (akumulátory 1,5 Ah)
		60 (akumulátory 3,0 Ah)
Hmotnost	kg	0,49

## Pojistky

Evropa

Náhradí 230 V 10 A v napájecí síti

Velká Británie & Irsko

Náhradí 230 V 3 A v zástrčce napájecího kabelu

## Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



**NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede ke způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



**VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění.**



**UPOZORNĚNÍ:** Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k lehkému nebo středně vážnému zranění.**

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesouvisející se způsobením zranění** který, není-li mu zabráněno, **může vést ke škodám na majetku.**



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

## ES Prohlášení o shodě

### SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



DCD720, DCD740

Společnost DeWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v technických údajích **Technických údajích** splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnice 2004/108/EC. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DeWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DeWALT.

Horst Grossmann  
Ředitel oddělení pro vývoj a konstrukci výrobků  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Německo  
16.06.2011



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny.** Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.

### VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené akumulátorem (bez napájecího kabelu).

#### 1) BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku**

**nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.**

Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

- b) **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3) BEZPEČNOST OBSLUHY

- a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s nářadím pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením akumulátoru a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač. Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí k poloze zapnuto, může způsobit úraz.**

- d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
- e) **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g) **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

### 4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné

k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

## 5) POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při vložení jiného nevhodného typu způsobit požár.
- b) **Používejte výhradně akumulátory doporučené výrobcem nářadí.** Použití jiných typů akumulátorů může způsobit vznik požáru nebo zranění.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uložte jej mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování jeho kontaktů.** Zkratování kontaktů akumulátoru může vést ke vzniku spálenin nebo požáru.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Dostanete-li se kapalina do očí, zasažené místo opláchněte a vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.**

## 6) OPRAVY

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

## Specifické doplňkové bezpečnostní předpisy pro vrtačky

- **Při vrtání používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hloučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přidavné rukojeti, jsou-li dodávány s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.

- **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem.
- **Upněte si obrobek k pevné podložce pomocí svorek nebo jiných praktických pomůcek.** Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.
- **Nářadí držte stále pevně. Nepokoušejte se používat toto nářadí, nebudete-li jej držet oběma rukama.** Obsluha tohoto nářadí pouze jednou rukou způsobí ztrátu kontroly nad nářadím. Zrovna tak nebezpečný může být i průraz nebo kontakt s tvrdými materiály.
- **Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku.** Při vrtání s přiklepem a vrtání bez přiklepu odlétávají úlomky. Odlétávající úlomky mohou způsobit poranění zraku s trvalými následky.
- **Během použití dochází k zahřátí nasazeného příslušenství i vrtaček.** Pokud jste prováděli operace zahřívající tato příslušenství a vrtačky, jako jsou vrtání s přiklepem a vrtání do kovu, používejte při manipulaci s nimi rukavice.
- **Větrací otvory často kryjí pohyblivé díly a proto byste měli na tuto oblast dávat pozor.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

## Ostatní rizika

Při práci s vrtačkami vznikají následující rizika:

- Zranění způsobená kontaktem s rotujícími nebo horkými částmi nářadí.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato jsou následující:

- Poškození sluchu.
- Riziko přivření prstů při výměně příslušenství.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vznikajícího při práci se dřevem.
- Riziko zranění způsobené odlétávajícími částicemi.
- Riziko zranění způsobené dlouhodobým použitím výrobku.

## Štítky na náradí

Na náradí jsou následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

### UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu náradí, který vytváří montážní spoj mezi náradím a akumulátorem.

Příklad:

2011 XX XX  
Rok výroby

## Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE:** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku DCB105.

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, akumulátoru a na výrobku, který je tímto akumulátorem napájen.



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná tekutina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



**UPOZORNĚNÍ:** Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze akumulátory DeWALT, které jsou k nabíjení určeny. Ostatní typy akumulátorů mohou prasknout, což může vést k zranění nebo hmotným škodám.



**UPOZORNĚNÍ:** Děti by měly být pod dozorem, aby si s náradím nehrály.

**POZNÁMKA:** V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěn žádný akumulátor, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet akumulátory pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka**

*uvedená v tomto návodu. Nabíječka i akumulátory jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.*

- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení akumulátorů DeWALT.** Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahajte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci s nabíječkou ve venkovním prostředí vždy zajistěte, aby byla umístěna v suchu a použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky. Větrací otvory jsou umístěny na horní straně a na bočních stranách nabíječky.** Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou - zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.**
- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.** Opravu svěřte autorizovanému servisu.
- **Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být neprodleně vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoliv riziku.**



- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem. Vyjmutí akumulátoru toto riziko nesníží.**
- **NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím. Tato nabíječka není určena pro vozidla.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE

### Nabíječky

V nabíječce DCB105 lze nabíjet akumulátory Li-Ion 10,8 V, 14,4 V a 18 V (DCB121, DCB140, DCB141, DCB180 a DCB181).

Tato nabíječka nemusí být žádným způsobem seřizována a je zkonstruována tak, aby byla zajištěna její co nejjednodušší obsluha.

### Postup nabíjení (obr. 2)

1. Před vložením akumulátoru připojte nabíječku k příslušné zásuvce s napětím 230 V.
2. Do nabíječky vložte akumulátor (i) a ujistěte se, zda je v nabíječce řádně usazen. Červený indikátor (nabíjení) začne blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Akumulátor je zcela nabit a může být okamžitě použit nebo může být ponechán v nabíječce.

**POZNÁMKA:** K zajištění maximální výkonnosti a životnosti akumulátorů Li-Ion je před prvním použitím plně nabijte.

### Průběh nabíjení

Stav nabití akumulátoru je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Stav nabití	
	nabíjení — — — —
	zcela nabitio —————
	prodleva zahřátý / studený akumulátor —• —• —• —•
	vadný akumulátor nebo závada v nabíječce ••••••••••
	závada v elektrickém vedení ••••••••••

V této nabíječce nebude vadný akumulátor nabíjen. Nabíječka bude signalizovat vadný akumulátor tak, že se nerozsvítí kontrolka nabíjení, nebo typem blikání určujícím vadný akumulátor nebo nabíječku.

**POZNÁMKA:** To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s akumulátorem do autorizovaného servisního střediska k otestování.

### Prodleva zahřátý / studený akumulátor

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu akumulátoru, automaticky zahájí režim prodleva zahřátý / studený akumulátor a pozastaví nabíjení, dokud akumulátor nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost akumulátoru.

Náhradí XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání akumulátor před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se náradí automaticky vypne. Pokud se tak stane, vložte akumulátor Li-Ion do nabíječky a nechejte jej zcela nabít.

Studený akumulátor se nabíjí přibližně poloviční rychlostí, jak zahřátý akumulátor. Po celý nabíjecí proces se akumulátor nabíjí nižší rychlostí a nenajede na maximální rychlost ani poté, co se zahřeje.

### Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny akumulátory

Objednáváte-li náhradní akumulátor, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí akumulátoru.

Po dodání není akumulátor zcela nabit. Před použitím nabíječky a akumulátoru se seznamte s níže uvedenými bezpečnostními pokyny a poté dodržujte uvedené postupy pro nabíjení.

#### PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte akumulátory ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek. Vložení nebo vyjmutí akumulátoru z nabíječky může jiskřením způsobit vznícení prachu nebo výparů.**

- **Nikdy akumulátor do nabíječky nevkládejte násilím. Akumulátor nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohl být nabíjen i v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí obalu akumulátoru a k následnému vážnému zranění.**
- Nabíjejte akumulátory pouze v určených nabíječkách DEWALT.
- **NESTRÍKEJTE** na akumulátory vodu a neponořujte je do vody nebo do jiných kapalin.
- **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátory na místech, kde může teplota dosáhnout nebo přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové budovy v letním období).**
- K dosažení nejlepších výsledků se před použitím ujistěte, zda je akumulátor plně nabit.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy se nepokoušejte akumulátor z jakéhokoli důvodu rozebírat. Je-li obal akumulátoru prasklý nebo poškozený, nevkládejte akumulátor do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrčení nebo poškození akumulátoru. Nepoužívejte akumulátor nebo nabíječku, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozšlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené akumulátory by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.



**UPOZORNĚNÍ:** Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některá nářadí s objemným akumulátorem budou stát na akumulátoru ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrhnutí.

#### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LITHIOVÉ AKUMULÁTORY (Li-Ion)

- **Nespalujte akumulátory, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebená.** Akumulátor může v ohni explodovat. Při spalování akumulátorů typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.
- **Dojde-li k potřísnění pokožky kapalinou akumulátoru, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z akumulátoru do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud

podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem akumulátoru je směs tekutých organických uhličitánů a solí lithia.

- **Obsah otevřených článků akumulátoru může způsobit potíže s dýcháním.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.



**VAROVÁNÍ:** Riziko popálení. Kapalina z akumulátoru se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.

## Akumulátory

### TYP BATERIE

Model DCD720 pracuje s akumulátory s napájecím napětím 14,4 V.

Model DCD740 pracuje s akumulátory s napájecím napětím 18 V.

Lze použít akumulátory DCB140, DCB141, DCB180 nebo DCB181. Podrobnější informace naleznete v kapitole **Technické údaje**.

## Doporučení pro uložení akumulátorů

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané akumulátory při pokojové teplotě.
2. Pokud akumulátory skladujete delší dobu, doporučuje se s ohledem na dosažení optimálních výsledků uložit je plně nabitě na suchém a chladném místě mimo nabíječku.

**POZNÁMKA:** Akumulátory by neměly být uskladněny, pokud jsou plně vybité. Před použitím bude potřeba akumulátor nabít.

## Nálepky na nabíječce a na akumulátoru
















Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a akumulátoru opatřeny následujícími piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Nabíjení.

-  Zcela nabitó.
-  Prodleva zahřátý / studený akumulátor.
-  Vadný akumulátor nebo závada v nabíječe.
-  Závada v elektrickém vedení.
-  Nepokoušejte se kontakty akumulátoru propojovat vodivými předměty.
-  Nenabíjejte poškozené akumulátory.
-  Používejte výhradně s akumulátory DEWALT. Ostatní akumulátory mohou prasknout, způsobit poranění nebo jiné škody.
-  Zabraňte styku s vodou.
-  Poškozené kabely ihned vyměňte.
-  Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.
-  Likvidaci akumulátoru provádějte s ohledem na životní prostředí.
-  Akumulátory nespalujte.
-  Li-Ion Nabíjí akumulátory typu Li-Ion.
-  Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.
-  Pouze pro vnitřní použití.

## Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Vrtačka
- 1 Nabíječka
- 1 Baterie
- 1 Kuffík
- 1 Návod k obsluze

**POZNÁMKA:** Modely N nejsou dodávány s akumulátory, nabíječkou a kuffíkem.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročtení a pochopení tohoto návodu.

## Popis (obr. 1)



**VAROVÁNÍ:** Nikdy neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo ke zranění.

- a. Kolébkový spínač
- b. Tlačítko pro chod vpřed / vzad
- c. Volič převodů
- d. Hluboký šestihranný úchyt
- e. Pracovní světlo
- f. Závěs na řemen
- g. Montážní šroub
- h. Úchytka násady
- i. Akumulátor
- j. Uvolňovací tlačítko akumulátoru
- k. Sklíčidlo s hlubokým šestihranným úchytem

## POUŽITÍ VÝROBKU

Tyto vrtačky jsou určeny pro profesionální vrtání a šroubování.

**NEPOUŽÍVEJTE** toto zařízení ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tyto vrtačky jsou elektrická nářadí pro profesionální použití. **ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by neměly být nikdy ponechány s tímto nářadím bez dohledu.

## Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí akumulátoru odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.



Vaše nabíječka DeWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být nahrazen speciálně připraveným kabelem, který získáte v autorizovaném servisu DeWALT.

## Výměna síťové zástrčky (pouze Velká Británie a Irsko)

*Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:*

- *Bezpečně odstraňte starou zástrčku.*
- *Připojte hnědý vodič ke svorce pod napětím na nové zástrčce.*
- *Modrý vodič připojte k nulové svorce.*



**VAROVÁNÍ:** Na zemnicí svorku nebude připojen žádný vodič.

*Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.*

## Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz **Technické údaje**). Minimální průřez vodiče je 1 mm<sup>2</sup>. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odvířte vždy celou délku kabelu.

## MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ



**VAROVÁNÍ:** Před montáží a seřízením vždy vyjměte akumulátor. Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze nabíječky a akumulátory DeWALT.

## Vložení a vyjmutí akumulátoru z nářadí (obr. 2)

**POZNÁMKA:** Před zahájením provozu se ujistěte, zda je akumulátor zcela nabit. Po úplném vybití akumulátoru osvětlení bez výstrahy zhasne.

### VLOŽENÍ AKUMULÁTORU DO RUKOJETI NÁŘADÍ

1. Srovnejte akumulátor (i) s drážkami uvnitř rukojeti nářadí (obr. 2).
2. Akumulátor nasuňte do rukojeti nářadí, až bude plně usazen a ujistěte se, zda se neuvolňuje.

## VYJMUTÍ AKUMULÁTORU Z NÁŘADÍ

1. Stiskněte uvolňovací tlačítka (j) a akumulátor z rukojeti nářadí vysuňte ven.
2. Vložte akumulátor do nabíječky podle pokynů, které jsou uvedeny v části tohoto návodu popisující nabíječku.

## Kolébkový spínač s regulací otáček (obr. 1)

Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte kolébkový spínač (a). Chcete-li nářadí vypnout, kolébkový spínač uvolněte. Toto nářadí je vybaveno brzdou. Jakmile je kolébkový spínač zcela uvolněn, sklíčidlo se zastaví.

Spínač s regulací otáček umožňuje zvolení nevhodnějších otáček pro aktuálně prováděnou práci. Čím více tisknete spouštěcí spínač, tím rychleji nářadí pracuje. Při zahájení vrtání děr bez středícího otvoru, při vrtání do kovu nebo plastu a při šroubování a vrtání do keramiky používejte nižší otáčky. Vyšší otáčky jsou vhodné k vrtání dřeva a vícevrstevných desek a při použití brusných a leštících násad. Chcete-li zajistit maximální provozní životnost nářadí, používejte proměnné otáčky pouze pro vrtání vodicích děr nebo pro montážní prvky.

**POZNÁMKA:** Nepřetržitě použití v rozsahu nastavitelných otáček není doporučeno. Mohlo by dojít k poškození spínače.

## Ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad (obr. 1)

Ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad (b) určuje směr otáčení pracovního nástroje a slouží také jako zajišťovací tlačítko.

Chcete-li zvolit otáčení vpřed, uvolněte kolébkový spínač a stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad na pravé straně nářadí.

Chcete-li zvolit otáčení vzad, stiskněte ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad na levé straně nářadí.

Středová poloha tohoto ovládacího tlačítka zajišťuje nářadí ve vypnuté poloze.

**POZNÁMKA:** Tlačítko přesuňte do středové polohy při přepravě, nebo pokud není nářadí používáno.

Provádíte-li změnu polohy ovládacího tlačítka, ujistěte se, zda je uvolněn kolébkový spínač.

**POZNÁMKA:** Při prvním rozběhu nářadí po změně směru jeho otáčení se může ozvat cvaknutí. Jde o běžný jev, který neznamená žádnou závadu.

## Dva převodové stupně (obr. 1)

Možnost volby dvou převodových stupňů vaší vrtáčky vám umožňuje širší využití vašeho nářadí.

1. Chcete-li zvolit rychlost 1 (vysoká úroveň momentu), vypněte nářadí a počkejte na jeho zastavení. Přesuňte volič převodů (c) zcela dopředu (směrem ke sklíčidlu).
2. Chcete-li zvolit rychlost 2 (nízká úroveň momentu), vypněte nářadí a počkejte na jeho zastavení. Přesuňte volič převodů dozadu (směrem od sklíčidla).

**POZNÁMKA:** Neprovádějte změnu převodů, je-li nářadí v chodu. Před změnou převodu počkejte, až se nářadí zcela zastaví. Máte-li s prováděním změny převodového stupně problémy, ujistěte se, zda je volič převodů zatlačen zcela dopředu nebo zcela dozadu, až do dorazové polohy.

## Pracovní světlo (obr. 1)

Pracovní světlo (e) je umístěno mezi sklíčidlem a kolébkovým spínačem (a). Pracovní světlo je aktivováno stiskem spouštěcího spínače a je automaticky zhasnuto 20 sekund po uvolnění stisku tohoto spínače. Pokud zůstává spoušť stisknuta, pracovní světlo zůstane svítit.

**POZNÁMKA:** Pracovní světlo je určeno pro okamžitě osvětlení pracovního povrchu a není určeno proto, aby bylo používáno jako svítilna.

## Rychloupínací sklíčidlo (obr. 1)



**VAROVÁNÍ:** *Nepokoušejte se utahovat vrtáky (nebo jiné příslušenství) uchopením sklíčidla a zapnutím nářadí. Mohlo by dojít k poškození sklíčidla nebo ke zranění. Při výměně příslušenství vždy zajistěte kolébkový spínač.*



**VAROVÁNÍ:** *Před spuštěním nářadí se ujistěte, zda je pracovní nástroj pevně uchycen. Povolný pracovní nástroj se může z nářadí uvolnit a může způsobit úraz.*

Pro větší pohodlí je vaše nářadí vybaveno 3/8" rychloupínacím sklíčidlem. Chcete-li do sklíčidla upnout vrták nebo jiné příslušenství, postupujte podle následujících kroků.

1. Kolébkový spínač zajistěte v poloze vypnuto, jak je popsáno v kapitole **Ovládací tlačítko pro chod vpřed / vzad**.
2. Sklíčidlo (k) uchopte jednou rukou a otočte jím proti směru chodu hodinových ručiček. Otočte sklíčidlem do okamžiku, kdy bude

dostatečně rozevřeno, abyste do sklíčidla mohli upnout požadovaný pracovní nástroj.

3. Do sklíčidla zasuňte násadu vrtáku nebo jiné příslušenství průměru okolo 19 mm (3/4") a sklíčidlo uchopením a otáčením ve směru hodinových ručiček dotáhněte.

Chcete-li pracovní příslušenství uvolnit, opakujte výše uvedený krok 2.

## HLUBOKÝ ŠESTIHRANNÝ ÚCHYT (OBR. 1)

Vaše nářadí je vybaveno hlubokým šestihranným úchytem (d), který prochází přes celé sklíčidlo (k) až za jeho zadní část. To umožňuje zasunutí šestihranné násady 6,35 mm (1/4") o délce díku 51 mm (2") nebo i delší hlouběji do jednotky pro náročné aplikace. Plně rozevřete čelisti sklíčidla (jak je popsáno v kapitole **Rychloupínací sklíčidlo**) a plně do něj zasuňte šestihrannou násadu 6,35 mm (1/4"). Poté lze sklíčidlo utáhnout, jak je popsáno v kapitole **Rychloupínací sklíčidlo**.

## Závěs na řemen a úchytky násady (obr. 1)



**VAROVÁNÍ:** *Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přidavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj akumulátor.*



**VAROVÁNÍ:** *Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění, NEZAVĚŠUJTE nářadí nad hlavou a nezavěšujte na závěs jiné předměty. NA PRACOVNÍ ZÁVĚS VĚŠTE POUZE řemen nářadí.*



**VAROVÁNÍ:** *Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění, zkontrolujte, zda je řádně zajištěn šroub závěsu na řemen*

**DŮLEŽITÉ:** Při nasazování a snímání závěsu na řemen nebo úchytky násady používejte pouze dodaný typ šroubu (g). Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

Závěs na řemen (f) a úchytky násady (h) mohou být připevněny k nářadí pouze pomocí dodaného šroubu (g), a to na levé nebo pravé straně nářadí, což vyhovuje pravákům i levákům. Nebudete-li závěs na řemen nebo úchytku násady používat, mohou být z nářadí demontovány.

Chcete-li závěs na řemen nebo úchytku násady přemístit, vyšroubujte šroub (g), který je připevněn k nářadí a zašroubujte jej na opačné straně nářadí. Ujistěte se, zda je šroub řádně dotažen.

## PROVOZ

### Pokyny pro použití



**VAROVÁNÍ:** Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a platná nařízení.



**VAROVÁNÍ:** Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy vypněte nářadí a odpojte nářadí od zdroje napájení.

### Správná poloha rukou (obr. 3)



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění, **VŽDY** použijte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika vážného zranění, **VŽDY** držte nářadí pevně a očekávejte nenadálé reakce.

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na horní části vrtačky (l) a druhou ruku na hlavní rukojeti (m), jako na uvedeném obrázku.

### Vrtání



**VAROVÁNÍ:** Před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství z důvodu snížení rizika vážného zranění vždy vypněte nářadí a odpojte nářadí od zdroje napájení.



**VAROVÁNÍ:** Chcete-li omezit riziko způsobení zranění, **VŽDY** se ujistěte, zda je obrobek řádně připevněn nebo upnut. Provádíte-li vrtání tenkého materiálu, použijte jako podložku dřevěný hranol, abyste zabránili poškození materiálu.

1. Do sklíčidla upněte a utáhněte požadovaný typ vrtáku. Pomocí dvourychlostního voliče převodů zvolte požadovaný rozsah otáček a momentu tak, aby otáčky i moment odpovídaly plánované pracovní operaci.
2. Používejte pouze nabroušené vrtáky.
3. Vždy vyvíjejte na nářadí tlak v ose vrtáku. Vyvíjejte takový tlak, aby bylo stále umožněno vrtání vrtáku a netlačte na nářadí tak, aby docházelo k zastavování motoru nebo k vychylování vrtáku.
4. Držte nářadí pevně oběma rukama, abyste mohli regulovat pohyby vrtáku. Není

model vybaven boční rukojetí, držte nářadí jednou rukou za rukojeť a druhou rukou za akumulátor.



**VAROVÁNÍ:** Způsobí-li přetížení náhlý krut, může dojít k zastavení vrtačky. Při práci vždy očekávejte, že může dojít k zablokování nářadí. Držte vrtačku pevně, abyste mohli reagovat na tuto situaci a abyste zabránili způsobení zranění.

5. **DOJDE-LI K ZASTAVENÍ VRTAČKY**, je to obvykle způsobeno přetížením nebo nesprávným použitím. **UVOLNĚTE IHEDN** kolébkový spínač, vytáhněte vrták z obrobku a určete příčinu zastavení. **NEZAPÍNEJTE A NEVYPÍNEJTE** kolébkový spínač, **ABYSTE SE POKUSILI SPUSTIT ZASTAVENOU VRTAČKU - MOHLO BY TAK DOJÍT K POŠKOZENÍ VRTAČKY**.
  6. Chcete-li minimalizovat zaseknutí vrtačky nebo porušení materiálu při provrtání, snižte tlak na vrtačku a nechejte vrták jednoduše proniknout poslední částí vrtaného otvoru.
  7. Při vytahování vrtáku z vyvrtaného otvoru nechejte motor v chodu. Tak zabráníte zablokování vrtáku.
  8. Má-li vrtačka k dispozici regulované otáčky, použití průbojníku pro označení bodu vrtání není nutné. Při zahájení vrtání použijte nízké otáčky a jakmile bude díra dostatečně hluboká, aby bylo zamezeno vyskočení vrtáku z díry, zvyšováním tlaku na kolébkový spínač zvyšujte otáčky.
- ### Šroubování (obr. 1)
1. Pomocí dvourychlostního voliče převodů (c) zvolte požadovaný rozsah otáček a momentu tak, aby otáčky i moment odpovídaly plánované pracovní operaci.
  2. Zasuňte do sklíčidla požadovaný šroubovací nástavec, jako by se jednalo o vrták.

### ÚDRŽBA

Vaše nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o zařízení a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.



**VAROVÁNÍ:** Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídatných zařízení nářadí vždy vypněte

**a vyjměte z něj akumulátor.** Náhodné spuštění může způsobit úraz.

Nabíječka a akumulátor nejsou určeny k opravám. Uvnitř se nenachází žádné části určené k opravám.



## Mazání

Vaše nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



## Čištění



**VAROVÁNÍ:** *Jakmile se ve větracích drážkách a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofoukajte nářadí proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby použijte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*



**VAROVÁNÍ:** *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou oslabit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořte žádnou část nářadí do kapaliny.*

## POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY



**VAROVÁNÍ:** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.*

## Doplňkové příslušenství



**VAROVÁNÍ:** *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.*

Další informace týkající se příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.

Pokud nebudete výrobek DEWALT dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrné odpadu nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na příslušné adrese uvedené na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Nabíjecí akumulátor

Akumulátory s dlouhou životností musí být nabíjeny v případě, kdy již neposkytují dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti akumulátoru proveďte jeho likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití akumulátoru a potom jej z nářadí vyjměte.
- Akumulátory Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrné. Shromážděné akumulátory budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.









## ZÁRUKA

Společnost DeWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí mimořádnou záruku pro profesionální uživatele tohoto nářadí. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

### • 30 DNŮ ZÁRUKA VÝMĚNY •

Nejste-li s výkonem vašeho nářadí DeWALT zcela spokojeni, můžete jej do 30 dnů po zakoupení vrátit. Nářadí musí být v kompletním stavu jako při zakoupení a musí být dodáno na místo, kde bylo zakoupeno, kde bude provedena výměna nebo navrácení peněz. Nářadí musí být v uspokojivém stavu a musí být předložen doklad o jeho zakoupení.

### • JEDNOROČNÍ SMLOUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Musí-li být během 12 měsíců po zakoupení provedena údržba nebo servis vašeho nářadí DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné provedení tohoto úkonu. Tento úkon bude bezplatně proveden v autorizovaném servisu DeWALT. K nářadí musí být předložen doklad o jeho zakoupení. Tato oprava zahrnuje i práci. Tento bezplatný servis se nevztahuje na příslušenství a náhradní díly, pokud nejsou také kryty zárukou.

### • JEDNOROČNÍ PLNÁ ZÁRUKA •

Dojde-li během 12 měsíců od zakoupení výrobku DeWALT k poškození tohoto výrobku z důvodu závady materiálu nebo špatného dílenského zpracování, společnost DeWALT zaručuje bezplatnou výměnu všech poškozených částí - nebo dle našeho uvážení - bezplatnou výměnu celého nářadí, za předpokladu, že:

- Závada nevznikla v důsledku neodborného zacházení.
- Výrobek byl vystaven běžnému použití a opotřebování.
- Výrobek nebyl opravován neoprávněnými osobami.
- Byl předložen doklad o zakoupení;
- Byl výrobek vrácen kompletní s původními komponenty.

Požadujete-li reklamaci, kontaktujte prodejce u kterého jste výrobek zakoupili nebo vyhledejte autorizovanou servisní organizaci. Seznam autorizovaných servisů DeWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
www.dewalt.cz  
obchod@sbdinc.com

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
www.dewalt.sk  
obchod@sbdinc.com

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Právo na případné změny vyhrazeno.

**06/2014**



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b>	Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b>	Dokumentácia záručnej opravy	
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624